

---

THE WORKPLACE SAFETY AND HEALTH ACT  
(C.C.S.M. c. W210)

---

**Workplace Safety and Health Regulation,  
amendment**

---

Regulation 159/2018  
Registered November 23, 2018

**Manitoba Regulation 217/2006 amended**  
**1 The Workplace Safety and Health  
Regulation, Manitoba Regulation 217/2006, is  
amended by this regulation.**

**2 Section 1.1 is amended by replacing  
the definitions "first aider", "life jacket" and  
personal flotation device" with the following:**

"**first aider**" means a worker who

(a) has the qualifications of a basic,  
intermediate or advanced first aider, as set  
out in Part 5; or

(b) has equivalent qualifications approved by  
the director under subsection 5.5(3).  
(« secouriste »)

"**life jacket**" means a device approved by  
Transport Canada, or an agency permitted by  
Transport Canada to approve such devices, that  
is intended to be worn by a person and that

(a) provides a specified buoyancy; and

---

LOI SUR LA SÉCURITÉ ET L'HYGIÈNE DU  
TRAVAIL  
(c. W210 de la C.P.L.M.)

---

**Règlement modifiant le Règlement sur la  
sécurité et la santé au travail**

---

Règlement 159/2018  
Date d'enregistrement : le 23 novembre 2018

**Modification du R.M. 217/2006**  
**1 Le présent règlement modifie le  
Règlement sur la sécurité et la santé au travail,  
R.M. 217/2006.**

**2 Les définitions de « gilet de  
sauvetage », de « secouriste » et de « vêtement de  
flottaison individuel » figurant à l'article 1.1 sont  
remplacées par ce qui suit :**

« **gilet de sauvetage** » Vêtement approuvé par le  
ministère des Transports, ou par un organisme  
qu'il autorise à cette fin, conçu pour être porté  
par une personne et qui a les propriétés  
suivantes :

a) il procure un niveau de flottabilité donné;

b) il fait en sorte que la personne qui le porte  
se retrouve le visage vers le haut dès son  
entrée dans l'eau et qu'elle demeure dans  
cette position sans déployer d'efforts. ("life  
jacket")

(b) in water, turns the wearer face-up on entry and keeps the wearer in that position without any direct effort of the wearer. (« gilet de sauvetage »)

"**personal flotation device**" means a device approved by Transport Canada, or an agency permitted by Transport Canada to approve such devices, that is intended to be worn by a person and that

(a) provides a specified buoyancy; and

(b) in water, supports a conscious person in an upright or backward leaning position, without any direct effort of the person. (« vêtement de flottaison individuel »)

« **secouriste** » Travailleur qui, selon le cas :

a) remplit les exigences permettant de porter le titre de secouriste de niveau élémentaire, intermédiaire ou avancé qui sont indiquées à la partie 5;

b) possède des titres équivalents approuvés par le directeur en vertu du paragraphe 5.5(3). ("first aider")

« **vêtement de flottaison individuel** » Vêtement approuvé par le ministère des Transports, ou par un organisme qu'il autorise à cette fin, conçu pour être porté par une personne et qui a les propriétés suivantes :

a) il procure un niveau de flottabilité donné;

b) il fait en sorte que toute personne consciente qui le porte dans l'eau demeure en position verticale ou inclinée vers l'arrière sans déployer d'efforts. ("personal flotation device")

**3(1) The tables in subsection 5.5(1) are replaced with the following:**

TABLE 1		
Number of workers per shift	Close Workplace	
	Low Hazard Work	Other Work
1-10	—	—
11-40	1 Basic	1 Intermediate
41-100	1 Basic	2 Intermediate
101-199	2 Basic	2 Intermediate
200 or more	3 Basic	3 Intermediate

**3(1) Les tableaux figurant au paragraphe 5.5(1) sont remplacés par ce qui suit :**

TABLEAU 1		
Nombre de travailleurs par quart de travail	Lieu de travail rapproché	
	Travaux comportant peu de risques	Autres travaux
1-10	—	—
11-40	un secouriste de niveau élémentaire	un secouriste de niveau intermédiaire
41-100	un secouriste de niveau élémentaire	deux secouristes de niveau intermédiaire
101-199	deux secouristes de niveau élémentaire	deux secouristes de niveau intermédiaire
200 ou plus	trois secouristes de niveau élémentaire	trois secouristes de niveau intermédiaire

TABLE 2		
Number of workers per shift	Distant Workplace	
	Low Hazard Work	Other Work
1-10	—	1 Basic
11-40	1 Basic	1 Intermediate
41-100	1 Basic	2 Advanced
101-199	2 Basic	2 Advanced
200 or more	3 Basic	3 Advanced

TABLEAU 2		
Nombre de travailleurs par quart de travail	Lieu de travail éloigné	
	Travaux comportant peu de risques	Autres travaux
1-10	—	un secouriste de niveau élémentaire
11-40	un secouriste de niveau élémentaire	un secouriste de niveau intermédiaire
41-100	un secouriste de niveau élémentaire	deux secouristes de niveau avancé
101-199	deux secouristes de niveau élémentaire	deux secouristes de niveau avancé
200 ou plus	trois secouristes de niveau élémentaire	trois secouristes de niveau avancé

TABLE 3		
Number of workers per shift	Isolated workplace	
	Low Hazard Work	Other Work
1-10	1 Basic	1 Intermediate
11-40	1 Basic	1 Advanced
41-100	2 Basic	2 Advanced
101-199	2 Basic	3 Advanced
200 or more	3 Basic	4 Advanced

TABLEAU 3		
Nombre de travailleurs par quart de travail	Lieu de travail isolé	
	Travaux comportant peu de risques	Autres travaux
1-10	un secouriste de niveau élémentaire	un secouriste de niveau intermédiaire
11-40	un secouriste de niveau élémentaire	un secouriste de niveau avancé
41-100	deux secouristes de niveau élémentaire	deux secouristes de niveau avancé
101-199	deux secouristes de niveau élémentaire	trois secouristes de niveau avancé
200 ou plus	trois secouristes de niveau élémentaire	quatre secouristes de niveau avancé

**3(2) Subsection 5.5(2) is amended**

**(a) by repealing clause (b); and**

**(b) by replacing clause (c) with the following:**

(c) a person is considered to be a "**basic**", "**intermediate**" or "**advanced**" first aider if the person holds the applicable valid qualifications as set out in CSA Z1210-17 *First aid training for the workplace — Curriculum and quality management for training agencies* for a basic, intermediate or advanced first aider.

**3(3) Subsection 5.5(3) is amended by striking out "described in Schedule A to this Part" and substituting "under clause (2)(c)".**

**3(2) Le paragraphe 5.5(2) est modifié :**

**a) par abrogation de l'alinéa b);**

**b) par substitution, à l'alinéa c), de ce qui suit :**

c) un secouriste est considéré comme étant de niveau « **élémentaire** », « **intermédiaire** » ou « **avancé** » s'il est titulaire du certificat applicable en règle et conforme à la norme CSA Z1210-F17, intitulée *Formation en secourisme en milieu de travail — Programme et gestion de la qualité pour les organismes de formation*, pour le niveau correspondant.

**3(3) Le paragraphe 5.5(3) est modifié par substitution, à « l'annexe A de la présente partie », de « l'alinéa (2)c) ».**

**3(4) The following is added after subsection 5.5(4):**

**5.5(5)** A certificate issued to a basic, intermediate or advanced first aider ceases to be valid on the day that is three years after the day it was issued.

**4 Subsection 5.12(1) is replaced with the following:**

**First aid kits required**

**5.12(1)** An employer must provide and keep readily accessible the type, size, and number of first aid kits meeting the requirements set out in CSA Z1220-17, *First aid kits for the workplace*.

**5 The following is added after section 5.12:**

**Transition for first aid kits**

**5.12.1** During the 12 months immediately following the coming into force of this section, an employer who is in compliance with subsection 5.12(1) or section 5.13, as those provisions read immediately before the coming into force of this section, is deemed to be in compliance with the requirements for first aid kits under section 5.12.

**6 Subsection 5.12(3) is repealed.**

**7 Section 5.13 is repealed.**

**8 Section 5.19 is amended by striking out "Schedule A to".**

**9 "Schedule A First Aider Qualifications" and "Schedule B First Aid Kits" of Part 5 are repealed.**

**3(4) Il est ajouté, après le paragraphe 5.5(4), ce qui suit :**

**5.5(5)** Le certificat délivré à un secouriste de niveau élémentaire, intermédiaire ou avancé cesse d'être valide trois ans après la date de sa délivrance.

**4 Le paragraphe 5.12(1) est remplacé par ce qui suit :**

**Trousses de premiers soins**

**5.12(1)** L'employeur fournit et rend facilement accessibles des troussees de premiers soins dont le type et la taille satisfont aux exigences de la norme CSA Z1220-F17, intitulée *Trousses de secourisme en milieu de travail*, et il fait en sorte que le nombre de troussees satisfasse à ces mêmes exigences.

**5 Il est ajouté, après l'article 5.12, ce qui suit :**

**Disposition transitoire — troussees de premiers soins**

**5.12.1** Au cours des 12 mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article, l'employeur qui se conforme au paragraphe 5.12(1) ou à l'article 5.13, dans leur version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent article, est réputé se conformer aux exigences relatives aux troussees de premiers soins prévues à l'article 5.12.

**6 Le paragraphe 5.12(3) est abrogé.**

**7 L'article 5.13 est abrogé.**

**8 L'article 5.19 est modifié par suppression de « l'annexe A de ».**

**9 Les annexes A et B de la partie 5 sont abrogées.**

**10 "Schedule C First Aid Room" to Part 5 is amended in section 1 by replacing clause (w) with the following:**

(w) the contents of the first aid kits required under subsection 5.12(1).

**11 Section 6.7 is replaced with the following:**

**High visibility safety apparel**

**6.7(1)** An employer must provide to a worker high visibility safety apparel appropriate for the risk when a worker is

(a) exposed to the risk of injury from a moving vehicle or mobile equipment, or

(b) not visible to other persons because of environmental or other conditions in the workplace or at the worksite.

**6.7(2)** The high visibility safety apparel provided under subsection (1) must meet the specifications for design and performance of CAN/CSA-Z96-02, *High-Visibility Safety Apparel* and be selected, use and maintained in accordance with CSA Z96.1, *Guideline on Selection, Use and Care of High Visibility Safety Apparel*.

**12(1) The following is added after section 6.15:**

**Atmosphere-supplying respirators**

**6.15.1** An employer must ensure that air in an atmosphere-supplying respirator that is provided to a worker meets the purity requirements set out in CAN/CSA Standard-Z180.1-13, *Compressed Breathing Air and Systems*.

**10 L'alinéa 1w) de l'annexe C de la partie 5 est remplacé par ce qui suit :**

w) le contenu des trousse de premiers soins exigées pour l'application du paragraphe 5.12(1).

**11 L'article 6.7 est remplacé par ce qui suit :**

**Vêtements de sécurité à haute visibilité**

**6.7(1)** L'employeur fournit au travailleur des vêtements de sécurité à haute visibilité adaptés au risque encouru dans les cas suivants :

a) le travailleur est exposé à un risque de blessures causées par un véhicule ou de l'équipement mobile qui se déplace;

b) les autres ne peuvent le voir en raison de facteurs environnementaux ou autres dans le lieu de travail ou sur le chantier.

**6.7(2)** Les vêtements de sécurité à haute visibilité que l'employeur fournit pour l'application du paragraphe (1) sont conformes aux directives relatives à la conception et au rendement de la norme CAN/CSA Z96-F02, intitulée *Vêtements de sécurité à haute visibilité*, et sont sélectionnés, utilisés et entretenus conformément à la norme CSA Z96.F1, intitulée *Lignes directrices relatives à la sélection, à l'utilisation et à l'entretien des vêtements de sécurité à haute visibilité*.

**12(1) Il est ajouté, après l'article 6.15, ce qui suit :**

**Respirateur à adduction d'air**

**6.15.1** L'employeur veille à ce que l'air du respirateur fourni au travailleur remplisse les exigences en matière de pureté qui figurent dans la norme CAN/CSA Z180.1-F13, intitulée *Air comprimé respirable et systèmes connexes*.

**12(2) Subclause 6.16(1)(b)(ii) is replaced with the following:**

(ii) has an auxiliary supply of air that is carried on the person or within arm's reach that is sufficient to allow the worker to escape in case of failure of the primary air supply equipment;

**12(3) Subsection 6.16(2) is repealed.**

**13(1) Subsections 6.17(1) and (2) are replaced with the following:**

**Flotation devices**

**6.17(1)** When a worker is required to work at a place from which the worker could drown, an employer must

(a) ensure that the worker is provided with an appropriate life jacket or personal flotation device suitable to the workplace situation;

(b) ensure that the worker wears the jacket or device at all times while working, except where

(i) there are other sufficient measures in place to protect a worker from the risk of drowning, or

(ii) the personal flotation device or life jacket would be ineffective or unreasonable;

(c) ensure that, when a worker is permitted to not wear a life jacket or personal flotation device under clause (b), the jacket or device is kept within immediate reach of the worker;

(d) ensure the worker is provided with and wears appropriate personal protective equipment suitable to the workplace situation which protect the worker from hypothermia if rescue or removal from cold or icy water may not be achieved immediately;

**12(2) Le sous-alinéa 6.16(1)b(ii) est remplacé par ce qui suit :**

(ii) est muni d'une réserve d'air auxiliaire qui est à la portée du travailleur ou que ce dernier transporte et qui est suffisante pour lui permettre de quitter les lieux en cas de panne de l'appareil respiratoire principal;

**12(3) Le paragraphe 6.16(2) est abrogé.**

**13(1) Les paragraphes 6.17(1) et (2) sont remplacés par ce qui suit :**

**Vêtement de flottaison**

**6.17(1)** Lorsqu'un travailleur est appelé à travailler dans un endroit où il risque de se noyer, l'employeur veille :

a) à ce que l'on fournisse au travailleur un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison convenable et adapté à la situation;

b) à ce que le travailleur porte le gilet ou le vêtement en tout temps lorsqu'il travaille, sauf dans les cas suivants :

(i) d'autres mesures suffisantes ont été prises afin de protéger le travailleur contre la noyade,

(ii) le port du gilet ou du vêtement serait inefficace ou déraisonnable;

c) à ce qu'un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison soit à la portée du travailleur lorsque celui-ci est autorisé à ne pas en porter en vertu de l'alinéa b);

d) à ce que l'on fournisse au travailleur, et à ce qu'il le porte, de l'équipement de protection individuelle adapté à la situation qui le protégerait contre l'hypothermie s'il était impossible de le sortir des eaux froides ou glaciales ou de le secourir sans délai;



(e) ensure that the following rescue equipment is readily available:

(i) a buoyant apparatus attached to a nylon rope, where the rope is not less than 9 mm in diameter and not less than 15 m in length,

(ii) a notification or signalling device,

(iii) an appropriately powered boat equipped with a boathook, in the case of work performed in, on or above a navigable body of water; and

(f) ensure that a sufficient number of properly equipped and trained rescue personnel are readily available to undertake a rescue in the event one is required.

**6.17(2)** Clauses (1)(e) and (f) do not apply where workers are working on a boat.

**13(2)** Subsections 6.17(3) is repealed.

**13(3)** Subsection 6.17(4) is replaced with the following:

**6.17(4)** Clause (1)(d) applies in respect of a worker who is required or permitted to work on ice.

**13(4)** Subsection 6.17(5) is repealed.

**13(5)** Subsection 6.17(6) is amended in the part before clause (a) by striking out "subsections (3) and (4)" and substituting "subsection (4)".

e) à ce que le matériel de sauvetage qui suit soit facilement accessible :

(i) un engin flottant fixé à une corde de nylon d'au moins 9 mm de diamètre et 15 m de long,

(ii) un dispositif d'avertissement ou de signalisation,

(iii) une embarcation à moteur convenable dotée d'une gaffe, en cas de travaux effectués dans ou sur un plan d'eau navigable ou au-dessus de celui-ci;

f) à ce que du personnel de sauvetage doté du matériel requis et ayant suivi une formation appropriée soit prêt à intervenir en cas d'urgence et dispose des effectifs nécessaires.

**6.17(2)** Les alinéas (1)e) et f) ne s'appliquent pas lorsque le personnel effectue un travail sur un bateau.

**13(2)** Le paragraphe 6.17(3) est abrogé.

**13(3)** Le paragraphe 6.17(4) est remplacé par ce qui suit :

**6.17(4)** L'alinéa (1)d) s'applique à l'égard du travailleur qui est appelé ou autorisé à travailler sur la glace.

**13(4)** Le paragraphe 6.17(5) est abrogé.

**13(5)** Le passage introductif du paragraphe 6.17(6) est modifié par substitution, à « Aux paragraphes (3) et (4) », de « Au paragraphe (4) ».

**14 Clause 12.3(b) is replaced with the following:**

(b) on the request of the worker, provide him or her with a hearing protector that performs and is selected, used and maintained in accordance with the care and use requirements of CAN/CSA Standard-Z94.2-14, *Hearing Protection Devices — Performance, Selection, Care and Use*.

**15 Clauses 12.4(2)(b) and (c) are replaced with the following:**

(b) provide the worker with

(i) a hearing protector that

(A) performs and is selected, used and maintained in accordance with requirements of CAN/CSA Z94.2-14, *Hearing Protection Devices — Performance, Selection, Care and Use*, and

(B) reduces the worker's noise exposure to 85 d/A Lex or less,

(ii) training on the performance, care and use of the hearing protector in accordance with the requirements of CAN/CSA Z94.2-14, *Hearing Protection Devices - Performance, Selection, Care and Use*;

(c) at the employer's expense, provide the worker with the following audiometric tests:

(i) an initial baseline test as soon as is reasonably practicable but not later than 6 months after the worker is initially exposed to that noise level,

(ii) a further test at least once every two years after the initial baseline test.

**14 L'alinéa 12.3b) est remplacé par ce qui suit :**

b) fournit au travailleur, à la demande de celui-ci, des protège-tympan dont la performance, la sélection, l'entretien et l'utilisation sont conformes aux exigences qui figurent dans la norme CAN/CSA Z94.2-F14, intitulée *Protecteurs auditifs : performances, sélection, entretien et utilisation*.

**15 Les alinéas 12.4(2)b) et c) sont remplacés par ce qui suit :**

b) fournit au travailleur :

(i) des protège-tympan :

(A) dont la performance, la sélection, l'entretien et l'utilisation sont conformes aux exigences qui figurent dans la norme CAN/CSA Z94.2-F14, intitulée *Protecteurs auditifs : performances, sélection, entretien et utilisation*,

(B) qui réduisent le niveau de bruit à 85 dBA Lex ou moins,

(ii) une formation sur la performance, l'entretien et l'utilisation des protège-tympan conformément aux exigences qui figurent dans la norme CAN/CSA Z94.2-F14, intitulée *Protecteurs auditifs : performances, sélection, entretien et utilisation*;

c) fournit au travailleur les examens audiométriques qui suivent et dont les frais sont assumés par l'employeur :

(i) un examen de base initial effectué dès que possible dans les six mois après le début de l'exposition à ce niveau de bruit,

(ii) un autre examen effectué au moins une fois tous les deux ans après l'examen de base initial.

**16(1) Subsection 12.6(1) is replaced with the following:**

**Report**

**12.6(1)** An employer who is required to provide audiometric testing must ensure that a written report is prepared at least once every two years that sets out a detailed account of the steps taken by the employer to comply with the requirements of this Part.

**16(2) Subsection 12.6(2) is amended by replacing the part before clause (a) with the following:**

**12.6(2)** A report prepared under subsection (1) must include

**16(3) Subsection 12.6(3) is amended, in the part before clause (a), by striking out "annual".**

**17 Subclause 15.8(2)(a)(i) is amended by striking out "first aider 1, 2 or 3" and substituting "first aider".**

**16(1) Le paragraphe 12.6(1) est remplacé par ce qui suit :**

**Rapport**

**12.6(1)** Au moins une fois tous les deux ans, l'employeur qui est tenu de fournir des examens audiométriques veille à l'établissement d'un rapport écrit comportant un compte rendu détaillé des mesures qu'il a prises pour remplir les exigences de la présente partie.

**16(2) Le paragraphe 12.6(2) est modifié par substitution, au passage introductif, de ce qui suit :**

**12.6(2)** Le rapport préparé pour l'application du paragraphe (1) comporte les renseignements suivants :

**16(3) Le passage introductif du paragraphe 12.6(3) est modifié par suppression de « annuel ».**

**17 Le sous-alinéa 15.8(2)a(i) est modifié par suppression de « de niveau 1, 2 ou 3 ».**